



Area Affari generali

UNIVERSITÀ degli STUDI MAGNA GRÆCIA di CATANZARO

D.R. n. 1184

IL RETTORE

- VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi Magna Græcia di Catanzaro, emanato con D.R. 657 del 4 luglio 2011, ed in particolare l'art. 20;
- VISTA la delibera, assunta nell'adunanza del 30/05/2018, dal Consiglio di Dipartimento di Giurisprudenza, Economia e Sociologia, già Dipartimento di Scienze giuridiche, storiche, economiche e sociali, con la quale è stato approvato il Regolamento didattico Erasmus Studio per i corsi di studio afferenti al predetto Dipartimento;
- VISTA la delibera, assunta nell'adunanza del 24/07/2018, con la quale il Senato Accademico ha espresso una valutazione preliminare positiva in merito al testo del Regolamento Erasmus Studio del Dipartimento di Giurisprudenza, Economia e Sociologia;
- VISTA la delibera, assunta nell'adunanza del 26/07/2018, con la quale il Consiglio di Amministrazione ha espresso parere favorevole in merito all'approvazione del predetto Regolamento;
- VISTA altresì, la delibera, assunta nell'adunanza del 28/09/2018, con la quale il Senato Accademico ha approvato il testo del Regolamento Erasmus Studio del Dipartimento di Giurisprudenza, Economia e Sociologia;

DECRETA

Art.1

È emanato il Regolamento Erasmus Studio del Dipartimento di Giurisprudenza, Economia e Sociologia dell'Università Magna Græcia di Catanzaro, per i corsi di studio afferenti al predetto Dipartimento.

Il predetto Regolamento è allegato al presente decreto e ne costituisce parte integrante.

Ai sensi della normativa vigente il presente decreto è sottratto al controllo di legittimità e sarà acquisito al registro della raccolta interna dell'Ateneo.

Catanzaro,

14.09.2018

IL RETTORE

Prof. Giovambattista De Sarro

REGOLAMENTO DIDATTICO ERASMUS STUDIO DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA, ECONOMIA E SOCIOLOGIA

INDICE

COORDINATORE ERASMUS

- Art. 1 – Nomina del Coordinatore Erasmus di Dipartimento
- Art. 2 – Funzioni del Coordinatore Erasmus
- Art. 3 – Personale di supporto

RICONOSCIMENTO DEGLI ESAMI SOSTENUTI ALL'ESTERO

- Art. 4 - *Transcript of Records*
- Art. 5 - Domanda di riconoscimento degli esami.
- Art. 6 - Condizioni per il riconoscimento
- Art. 7 - Riconoscimento attività di ricerca per tesi
- Art. 8 - Condizioni per il riconoscimento dei crediti di lingua straniera
- Art. 9 - Procedura di riconoscimento degli esami
- Art. 10 – Esami che possono essere sostenuti durante il periodo di mobilità

Allegato A – Tabella di conversione

TITOLO I COORDINATORE ERASMUS DI DIPARTIMENTO

Art. 1 – Nomina del Coordinatore Erasmus

1. Il *Coordinatore Erasmus* viene nominato dal Direttore del Dipartimento tra i docenti di I e di II Fascia che afferiscono al Dipartimento.
2. L'incarico del *Coordinatore Erasmus* termina allo scadere del mandato del Direttore di Dipartimento.
3. Il Direttore può decidere di nominare più *Coordinatori Erasmus*, uno per ogni area didattica.

Art. 2 – Funzioni del Coordinatore Erasmus

1. Il Coordinatore Erasmus, (o congiuntamente i Coordinatori Erasmus di Dipartimento), ha innanzitutto la funzione di promuovere ed incentivare il programma Erasmus, attuando iniziative che possano migliorarne la qualità.
2. Ha la funzione di favorire la conclusione di nuovi accordi bilaterali con le Università straniere, recandosi all'estero in missione esplorativa oppure stabilendo nuovi contatti attraverso strumenti informatici.
3. Svolge anche attività di promozione all'interno delle attività di orientamento, sia all'interno dell'Ateneo a favore degli studenti già iscritti, sia all'esterno (ad esempio nelle scuole) in favore di potenziali studenti.
4. Ha la funzione di "vigilare" sugli accordi bilaterali già conclusi, recandosi presso le sedi consorziate, per verificare la regolare erogazione dei servizi di accoglienza in favore dei nostri studenti, o per risolvere eventuali problemi didattici o di diversa natura.
5. Accanto alle funzioni di promozione del programma Erasmus, il Coordinatore ha anche funzioni strettamente didattiche, che attengono principalmente alle attività che lo studente del Dipartimento svolge all'estero durante il periodo di mobilità, e che lo studente straniero svolge presso il nostro Dipartimento.
6. Tra le funzioni didattiche spicca la redazione dei *Learning Agreements* in cui lo studente, coadiuvato dal Coordinatore, indica le materie che intende sostenere durante il periodo di mobilità. Nonché la relativa convalida degli esami sostenuti durante il periodo di mobilità che il Coordinatore propone al Consiglio di Dipartimento alla conclusione del periodo di mobilità dello studente.
7. Il Coordinatore Erasmus può infine proporre nuove azioni ed iniziative al Direttore di Dipartimento il quale, se lo ritiene opportuno, può proporle al Consiglio.

Art. 3 – Personale di supporto

1. Nello svolgimento delle sue attività di promozione e di normale amministrazione delle attività degli studenti Erasmus, il Coordinatore può avvalersi di un'unità di personale co-co-co o co-co-pro, reclutata tra studenti o ex studenti (anche dottorandi o dottori di ricerca).
2. Il contrattista ha il compito di ricevere gli studenti interessati al programma Erasmus presso il Centro di Orientamento Erasmus Plus (situato al livello 0 dell'istituto giuridico del Campus "Salvatore Venuta". I ricevimenti saranno fissati quantomeno a cadenza settimanale e avranno la funzione di fornire a tutti gli studenti, italiani e stranieri, le informazioni necessarie e per supportare gli studenti vincitori di borsa di mobilità

Erasmus nella stesura dei *Learning Agreements* e nella compilazione dei documenti richiesti.

3. L'attività svolta dal contrattista deve essere sempre visionata ed approvata dal Coordinatore Erasmus.

TITOLO II

RICONOSCIMENTO DEGLI ESAMI SOSTENUTI ALL'ESTERO

Art. 4 - *Transcript of Records*

1. Al termine del periodo di mobilità dei nostri studenti, l'Università ospitante rilascia loro – o invia direttamente all'Università partner – una nota con le materie sostenute e le votazioni conseguite (*Transcript of Records*), in conformità al programma di studi concordato nel *Learning Agreement* e nelle eventuali modifiche apposte allo stesso.

2. Una copia, in originale o in copia autenticata in pdf, va allegata alla domanda di riconoscimento degli esami sostenuti all'estero e quindi consegnata all' Ufficio Erasmus, che a sua volta la invierà al Coordinatore Erasmus per le opportune valutazioni di equipollenza.

Art. 5 – Domanda di riconoscimento degli esami

1. Il coordinatore, visionati i *Learning Agreements*, i *Transcripts of Records* e le eventuali modifiche apportate agli stessi, in applicazione della "Tabella di conversione" allegata al presente Regolamento, propone al Consiglio di Dipartimento le convalide degli esami sostenuti all'estero dagli studenti Erasmus.

3. La convalida degli esami sostenuti verrà deliberata dal Consiglio di Dipartimento nella prima seduta utile e trasmessa il prima possibile alla Segreteria affinché carichi gli esiti nelle carriere degli studenti.

Art. 6 - Condizioni per il riconoscimento

1. L'esame superato all'estero viene riconosciuto dal Consiglio di Dipartimento, su proposta del Coordinatore Erasmus, sulla base della corrispondenza tra esami stranieri ed esami italiani. Tale corrispondenza deve riguardare i contenuti e il numero dei crediti (nel caso in cui ci sia una differenza nel numero dei crediti, si procede col verificare l'equipollenza di massima dei programmi).

2. Non potranno in ogni caso essere riconosciute attività didattiche corrispondenti ad esami già superati presso il nostro Dipartimento.

4. E' possibile accorpare più esami stranieri al fine di raggiungere il numero di crediti equivalente a quelli del corrispondente corso italiano. Condizione imprescindibile è che i programmi dei corsi accorpati abbiano contenuto omogeneo e consentano di completare il programma didattico del corrispondente corso italiano. Il voto finale da convertire sarà costituito dalla media dei voti conseguiti nei singoli esami accorpati.

5. In ogni caso, il numero di crediti che può essere riconosciuto allo studente per gli esami sostenuti durante un semestre di mobilità all'estero non può essere superiore a 30 Cfu.

Art. 7 - Riconoscimento attività di ricerca per tesi

1. Lo studente Erasmus in uscita, se al momento della redazione del *Learning Agreement*, ha già fatto richiesta di assegnazione tesi, potrà svolgere completamente o parzialmente il proprio lavoro di ricerca presso la sede ospitante.

2. Affinché tale attività venga riconosciuta dal nostro Dipartimento, al rientro lo studente dovrà presentare una relazione dettagliata sull'attività di ricerca svolta all'estero,

corredata da una nota, a firma del relatore dell'Università ospitante, in cui si attesti che la ricerca ha prodotto risultati proficui.

3. La stesura della tesi durante il periodo di mobilità Erasmus, purché debitamente certificata, conferisce allo studente diritto ad un punto aggiuntivo a quelli già previsti per l'esame finale di laurea.

Art. 8 - Condizioni per il riconoscimento dei crediti di lingua straniera

1. I corsi di lingua straniera sostenuti all'estero vengono riconosciuti dal nostro Dipartimento solo se contenuti nel *Learning Agreement* e certificati nel *Transcript of Records*, o in altro documento ufficiale rilasciato dall'Università ospitante.

2. I corsi di Lingua Inglese o Francese regolarmente frequentati all'estero dallo studente Erasmus, purché di almeno 5 Cfu, possono essere riconosciuti come Lingua Inglese o Lingua Francese.

3. I corsi di lingua differenti dall'inglese e dal francese (purché di almeno 3 CFU) possono essere riconosciuti come *Ulteriori conoscenze*.

Art. 9 - Conversione degli esami

1. I voti attribuiti dall'Università ospitante saranno convertiti sulla base delle tabelle presenti nell'allegato A.

a) Nel caso in cui l'Università partner offra una doppia valutazione (numerica e letterale), ma non vi sia concordanza tra i criteri applicati, prevale l'indicazione numerica in quanto maggiormente precisa.

b) L'indicazione F (Fail) prevale in ogni caso sull'indicazione numerica.

2. Il riconoscimento del periodo di studio all'estero e degli esami sostenuti sarà deliberato dal Consiglio di Dipartimento, su proposta del Coordinatore Erasmus.

3. Tutti gli esami sostenuti all'estero saranno riconosciuti con la denominazione italiana corrispondente all'esame per il quale si richiede la convalida.

Art. 10 – Esami che possono essere sostenuti durante il periodo di mobilità all'estero

Nel periodo di permanenza in Erasmus lo studente potrà sostenere tutti gli esami previsti dal Regolamento didattico del proprio Corso di Studi, ove siano previsti dal suo Piano di studio, con la seguente precisazione per quanto riguarda il Corso di Laurea in Giurisprudenza:

a) In nessun caso lo studente può sostenere all'estero Diritto Privato e Diritto Costituzionale

b) Tra gli esami sottoelencati, gli studenti in mobilità Erasmus potranno sostenerne al massimo due:

Diritto Amministrativo

Diritto Penale

Diritto Commerciale

Diritto Processuale Civile o in alternativa Diritto Processuale Penale (Diritto Processuale Civile e Diritto Processuale Penale non possono in nessun caso essere sostenute entrambe durante il periodo di mobilità Erasmus).

Allegato A
Tabella di Conversione

TABELLE DI CONVERSIONE dei VOTI A.A. 2018/2019

Il voto degli esami superati all'estero viene convertito in base alle seguenti tabelle calcolate tenendo conto degli ECTS grades. Le tabelle sono divise per area linguistica (U.K., Rep. di Irlanda, Malta, Grecia, Finlandia, Turchia, Francia, Belgio, Spagna, Portogallo, Germania, Austria, Svizzera, Europa orientale). Per le altre si fa riferimento ai valori riportati nell'area linguistica di pertinenza (ad esempio: Leeds è una sede menzionata e quindi ha i suoi parametri; Warwick, invece, non è menzionata, e quindi ricade nella casella U.K.).

Per i Paesi Extraeuropei la conversione in Crediti sarà fatta in base alle ore di lezione frontale (6h = 1 ECTS). Per i voti si vedano i valori delle singole sedi.

L'indicazione del giudizio accanto al primo numero o alla prima lettera di uno stesso livello definisce tutti i valori espressi compresi in quel livello. Ad esempio: "sobresaliente" (Spagna) corrisponde a "B" – "very good" e quindi definisce sia 29 che 30, essendo entrambi i voti espressi (9.5 e 9); al contrario, "velmi dobre" (Praze) definisce solo 29.

Catanzaro	ECTS grades
30 e lode	A excellent
29--30	B very good
27--28	C good
24, 25, 26	D satisfactory
18--23	E sufficient
	F fail

U.K.* e REPUBBLICA DI IRLANDA (AREA ANGLOFONA)

Catanzaro	ECTS grades	U.K. Rep. di Irlanda	Galway (Rep. di Irlanda)	Leeds	Nottingham Trent
30 e lode	A excellent	70-100	70-100	70-100	75-100
30	B very good	66-69	65-69	65-69	70-74
29	B	63-65	60-64	60-64	67-69
28	C good	59-62	55-59	55-59	64-66
27	C	55-58	50-54	50-54	61-63
26	D satisfactory	52-54	48-49	47-49	58-60
25	D	49-51	46-47	44-46	55-57
24	D	46-48	45	41-43	52-54
23	E sufficient	45	44		50-51
22	E	44	43		48-49
21	E	43	42	40	46-47
20	E	42	41		44-45
19	E	41			42-43
18	E	40	40		40
	FX Fail				
	F			0-39	
	F				

1 Rapporto U.K. credits = ECTS credits (Verona 1 CFU = 1 ECTS);
U.K. 2 credits = 1 ECTS
Stirling: 22 credits = 10 ECTS

Catanzaro	ECTS grades	Edimburgo	St. Andrews	Stirling	Glasgow
30 e lode	A excellent	70-100	20-17	20-18 (1A-----1C)	A (A1-A2)
30	B very good	67-69	16-15	17 (2A)	B1-B2
29	B	65-66	14	16 (2B)	B3
28	C good	62-64	12-13	15 (2C)	C1-C2
27	C	60-61	11	14 (2D)	C3
26	D satisfactory	56-59	10	13 (2E)	D1
25	D	52-55	9	12 (2F)	D2
24	D	50-51	8		D3
23	E sufficient	48-49	7	11 (3A)	E1
22	E	46-47			E2
21	E	44-45	6	10 (3B)	E3
20	E	42-43			F1-F2
19	E	41			F3
18	E	40	5	9 (3C)	G1-G2
	FX Fail	35-39	4	5-8 (4)	
	F	25-34	1-3	0-4 (5)	H
	F	0-24			

MALTA, GRECIA, FINLANDIA E
TURCHIA

Catanzaro	ECTS grades	Malta	Grecia	Finlandia -- Turku	Turchia -- Hacettepe University
30 e lode	A excellent	A+/A	9--10	5	A1
30	B very good	B+	8	4	A2
29	B				A3
28	C good		7		B1
27	C	B		3	B2
26	D satisfactory	C+			B3
25	D		6	2	C1
24	D	C			--
23	E sufficient				--
22	E				C2
21	E		5	1	--
20	E	D+ (just above marginal pass)	4.51--4.99		C3
19	E	D/ D* (minimum pass grade)	4.26 -- 4.5		--
18	E	CP/C (compensated pass)	4.1--4.25		D
	F fail		1--4		F

SPAGNA E PORTOGALLO (AREA ISPANOFONA E LUSOFONA)

Catanzaro	ECTS grades	Spagna	Zaragoza Barcelona Madrid Carlos III	Cordoba Cantabria Vigo	Malaga	Portogallo Coimbra
30 e lode	A excellent	10 Matricula de honor	9--10	10	10 con mención special	18--20
30	B very good	9.5 Sobresaliente	8.5	9.5	10	17
29	B	9	8	9	9	16
28	C good	8 Notable	7.5	8	8	15
27	C	7	7	7	7	14
26	D satisfactory	6.5 Aprobado	6.5	6.5	6.5	13
25	D					12
24	D	6	6	6	6	
23	E sufficient					
22	E	5.5	5.5	5.5	5.5	11
21	E					
20	E					
19	E					
18	E	5	5	5	5	10
	F fail	0--4.99	0--4.99	0--4.99	0--4.99	0--9.99

LUXEMBURG

Catanzaro	LUXEMBURG
30 e lode	18--20
30	17
29	16
28	15
27	14
26	13
25	12
23--24	11.0
18--22	10
FAIL	0--9.99

FRANCIA E BELGIO (AREA FRANCOFONA)

Catanzaro	ECTS grades	Francia	Grenoble	Paris Sorbonne
30 e lode	A excellent	16--20	15--20	16--20
30	B very good	15	14.5	15
29	B	14	14.0	14
28	C good	13	13	13
27	C	12	12	12
26	D satisfactory	11.5	11.5	11.5
25	D			
24	D	11.0	11.0	11.0
23	E sufficient			
22	E	10.5	10.5	10.5
21	E			
20	E			
19	E			
18	E	10	10	10
	FX fail	8--9.99	6--9.99	8--9.99
	F		0--5.99	0--7.99

Catanzaro	ECTS grades	Belgio -- Bruxelles, Liège	Belgio -- Antwerpen
30 e lode	A excellent	18--20	17--20
30	B very good	17	15--16
29	B	16	14
28	C good	15	13
27	C	14	12
26	D satisfactory	13	11.5
25	D	12.5	
24	D	12	11
23	E sufficient	11	
22	E		10.5
21	E	10.5	
20	E		
19	E		10
18	E	10	
	FX fail	8--9.99	8--9.99
	F	0--7.99	0--7.99

GERMANIA, AUSTRIA E SVIZZERA (AREA TEDESCOFONA)

Catanzaro	ECTS grades	Svizzera	Germania e Austria	Tübingen	Marburg e Berlin
30 e lode	A excellent	6	1--1.6	1--1.7	1.0--1.5
30	B very good	5.5	1.7--2.0	1.8--2.3	1.6--1.8
29	B		2.1--2.3	2.4--2.9	1.9--2.0
28	C good	5	2.4--2.8	3.0--3.3	2.1--2.5
27	C		2.9--3.2	3.4--3.7	2.6--3.0
26	D satisfactory		3.3--3.4	3.8	3.1--3.2
25	D	4.5	3.5--3.6	3.9	3.3--3.4
24	D		3.7	4.0	3.5
23	E sufficient		3.8	4.1	3.6
22	E		3.9	4.2	3.7
21	E	4	4	4.3	3.8
20	E		4.1	4.4	3.9
19	E				
18	E		4.2	4.5	4.0
	F fail	1--3	4.3--6	4.6--6.0	4.1--5.0

EUROPA ORIENTALE

Catanzaro	ECTS grades	Estonia – Tallinn	Lettonia – Latvia (Riga)
30 e lode	A excellent	5	10 (with distinction)
30	B very good	4	9
29	B		8
28	C good	3	7
27	C		
26	D satisfactory		
25	D	2	6
24	D		
23	E sufficient		
22	E		5
21	E	1	
20	E		
19	E		4
18	E		
	F fail	0	1--3

Catanzaro	ECTS grades	Repubblica Ceca Praha (Praga)	Ungheria
30 e lode	A excellent	1 (vyborne)	5
30	B very good		
29	B	2 (velmi dobre)	
28	C good		4
27	C		
26	D satisfactory		
25	D	3 (dobre)	3
24	D		
23	E sufficient		
22	E		
21	E		2
20	E		
19	E		
18	E		
	F fail	4 (nevyhove)	1

Catanzaro	ECTS grades	Polonia Gdansk (Danzica) -- Wroclaw (Breslavia)	Polonia -- Warszavia (Varsavia)	Rep. slovacca (Bratislava)
30 e lode	A excellent	5	5+ (A! excellent)	A excellent
30	B very good		5	B very good
29	B		4+	B
28	C good	4		C good
27	C			C
26	D satisfactory			D satisfactory
25	D	3.5 (3+)	3+	D
24	D			D
23	E sufficient			E sufficient
22	E			E
21	E	3	3	E
20	E	2.9--2.99	2.9--2.99	E
19	E	2.6--2.8	2.6--2.8	E
18	E	2.1--2.5	2.1--2.5	E
	F fail	0--2	2	F fail

PAESI EXTRAEUROPEI

Catanzaro	Australia -- Sydney Catholic University	Canada -- W. Ontario
30 e lode	85--100 High Distinction	A+ = 90--100
30	80--84 Distinction	A = 80--89 = Superior work
29	75--79	
28	73--74 Credit	B = 70--79 = Good work
27	71--72	
26	69--70	
25	67--68	C = 60--69 = Competent work
24	65--66	
23	62--64 Pass	
22	59--61	
21	56--58	
20	54--55	D = 50--59 = Fair work, minimally acceptable
19	52--53	
18	50--51	
		F, E = below 50 = Fail

Catanzaro	Brasile Caxias do Sul	Brasile -- Joinville -- Passo Fundo	Brasile -- Rio Grande Do Sul
30 e lode	95--100 4 Superior	10 = Excellent	A -- Excellent Grade
30	92--94	9--9.9 = Very good	
29	90--91		
28	85--90 3 Medio Superior	8.6--8.9 = Good	
27	80--84	8 -- 8.5	
26	76--79 2 Medio		
25	73--75	7.6--7.9 = Medium grade	B -- Good Grade
24	70--72	7 -- 7.5	
23	69 1 Medio Superior		
22	67--68		
21	65--66		
20	63--64		
19	61--62		
18	60	PASSO FUNDO: 5 (SOLO SU TEST DI RECUPERO)	C -- Regular Grade
	0-59 0 Non superato	PASSO FUNDO: 1--4 FAIL JOINVILLE: 0 -- 6.9 Regular (= not achieved the medium grade)	D -- Unsatisfactory Grade FF Lack of Frequency

Catanzaro	Messico -- Monterrey	Corea del sud -- Hallim -- Kongju	Corea del Sud -- Seoul
30 e lode	100	A+ = 4.5 points	A+ = 95--100
30	99	A = 4.0 points	A = 90--95
29	98	B+ = 3.5 points	B+ = 85--89
28	96		B = 80--84
27	94	C+ = 2.5 points	C+ = 75--79
26	91		
25	88	C = 2.0 points	C = 70--74
24	85		
23	82		
22	79		
21	76	D+ = 1.5 points	D+ = 65--69
20	73		
19	70	D = 1.0 points	D = 60--64
18			
	60	F = 0.0 points	F = below 60

Catanzaro	USA -- Angelo -- Fitchburg -- Massachusetts: Boston Campus
30 e lode	A = 4.0 = Excellent
30	3.1--3.8
29	
28	B = 3.0 = Good
27	
26	
25	C = 2.0 = Average
24	
23	
22	
21	
20	D = 1.0 = Well below average but passing
19	
18	
	F = 0.0 = Failing

Catanzaro	USA -- SE Louisiana	USA -- Montclair
30 e lode	A = excellent = 4.0	A = Excellent = 4.0
30		A = 3.7
29		B+ = 3.3
28	B = Above average = 3.0	B = Good = 3.0
27		B -- = 2.7
26		C+ = 2.3
25	C = Average = 2.0	C = Fair = 2.0
24		C -- = 1.7
23		
22		D+ = 1.3
21		
20		D = Poor = 1.0
19		
18	D = 1.0 Pass (Bel. Av.)	D -- = 0.7
	Aver. F = Fail = 0.0 Average Pass	F = 0.0

Catanzaro	Federazione Russa -- Tomsk State University		
30 e lode	excellent	A	5+
30	excellent – excellent with minus	A	5
29	very good – good +	B	5--
28	very good – good +	B	5--
27	good	C	4+
26	good --; good with minus	C	4
25	satisfactory	D	4--
24	satisfactory	D	4--
23	satisfactory	D	3+
22	satisfactory	D	3
21	sufficient	E	3--
20	sufficient	E	3--
19	sufficient	E	3--
18	sufficient	E	3--
	insufficient F = Fail	F	2